

# Чек-лист документів для одностатевого шлюбу в Португалії

Практичний гід Same Vibes з підготовки офіційної справи для цивільного шлюбу

Підготуйте правильні документи до поїздки.

## Коротка відповідь

Не замовляйте документи навмання. Точний склад справи залежить від громадянства, країни проживання, сімейного стану, імен, попередніх шлюбів і країн видачі документів обох партнерів.

Same Vibes спочатку аналізує кейс, а потім надає застосовний документний маршрут. Ми перевіряємо, що може отримати кожен партнер, що потребує апостиля або легалізації, що потрібно перекласти й засвідчити, а також що слід виправити до початку процесу в португальському цивільному реєстрі.

Мета - підготувати справу до поїздки, щоб ви приїхали до Португалії на офіційну зустріч, а не вирішували документні проблеми в останню мить.

Не знаєте, які документи потрібні саме у вашому випадку?

Перевірити кейс: <https://same-vibes.com/ua/check-your-case/>

## Перед початком підготовки

Цей чек-лист призначений для міжнародних одностатевих пар, які готують офіційний цивільний шлюб у Португалії. Це відправна точка, а не заміна індивідуальної перевірки кейсу.

- У вас різні громадянства або країни проживання
- Один із партнерів раніше перебував у шлюбі
- Імена по-різному написані в різних документах
- Ваша країна не видає стандартну довідку про шлюбну правоздатність
- Документи видані поза системою Гаазької апостильної конвенції
- Ви не знаєте, які оригінали, засвідчені копії або переклади потрібні

## Основні категорії документів

- Чинні паспорти або допустимі документи ID обох партнерів
- Свідоцтва про народження у потрібному форматі
- Підтвердження того, що кожен партнер юридично вільний для шлюбу, коли це потрібно
- Документи про припинення будь-якого попереднього шлюбу
- Документи, що пояснюють законні зміни імені або відмінності в написанні

## Документи, що залежать від вашої ситуації

Деякі документи потрібні лише в окремих ситуаціях. Same Vibes підтверджує точний список до того, як ви витратите час або гроші на їх отримання.

Документ або питання	Чому це важливо	Роль Same Vibes
<b>Довідка про шлюбну правоздатність або відсутність перешкод</b>	Може вимагатися для підтвердження свободи вступити в шлюб	Ми перевіряємо, чи видає її ваша країна і яка альтернатива можлива
<b>Рішення суду або свідоцтво про розлучення</b>	Потрібне, якщо один із партнерів раніше перебував у шлюбі	Ми підтверджуємо допустимий доказ і порядок підготовки
<b>Свідоцтво про смерть попереднього чоловіка або дружини</b>	Потрібне, якщо попередній шлюб припинився через смерть	Ми перевіряємо формат, легалізацію та переклад
<b>Підтвердження зміни імені або транслітерації</b>	Пояснює відмінності між паспортом, народженням і актами цивільного стану	Ми виявляємо невідповідності до подання
<b>Апостиль або легалізація</b>	Готує іноземний публічний документ для використання в Португалії, коли це потрібно	Ми пояснюємо, які документи цього потребують
<b>Засвідчений переклад</b>	Може вимагатися, якщо документ не можна використати мовою оригіналу	Ми координуємо потрібний формат перекладу
<b>Свіжа дата видачі або строк дії</b>	Деякі документи цивільного стану мають бути недавніми	Ми підтверджуємо правильний момент до замовлення документа
<b>Перекладач на зустрічі</b>	Потрібен, якщо португальська незрозуміла і реєстр вимагає перекладу	Ми організуємо перекладача, коли це необхідно

*Спочатку надішліть чіткі скани. Same Vibes може перевірити маршрут до підтвердження того, які оригінали або засвідчені копії потрібно отримати.*

## Як проходить підготовка документів

- 1 Надішліть ваш кейс**  
Вкажіть громадянства, країни проживання, сімейний стан, попередні шлюби, відмінності в іменах і наявні документи.
- 2 Отримайте персональний чек-лист**  
Same Vibes визначає маршрут кожного партнера замість універсального списку.
- 3 Отримайте правильні документи**  
Ви замовляєте лише ті документи, які реально застосовуються до вашого кейсу.
- 4 Ми перевіряємо узгодженість**  
Ми аналізуємо імена, дати, формати, дати видачі та можливі розбіжності до подання.
- 5 Координуються апостиль і переклад**  
Ми пояснюємо, що потребує легалізації або перекладу і в якій послідовності.
- 6 Готується справа для реєстру**  
Процес у португальському цивільному реєстрі координується до офіційної зустрічі.
- 7 Ви їдете, коли маршрут готовий**  
Ви приїжджаєте до Португалії після підтвердження справи та маршруту зустрічі.

## Поширені помилки

- Замовляти документи до перевірки маршруту
- Ігнорувати відмінності в написанні або транслітерації
- Отримати апостиль на неправильну версію документа
- Бронювати неперворотну поїздку до підтвердження кейсу
- Вважати, що обом партнерам потрібні однакові документи
- Використовувати старий документ цивільного стану без перевірки строку дії
- Використовувати переклад, що не відповідає потрібному формату

**Same Vibes перевіряє справу до зустрічі. Вам не потрібно самостійно керувати португальським документним маршрутом.**

## Поширені запитання

### Обом партнерам потрібні однакові документи?

Не завжди. Списки можуть відрізнятися через громадянство, резидентність, історію шлюбів і країну видачі.

### Чи завжди потрібні свідоцтва про народження?

Склад справи залежить від маршруту та доступних документів. Same Vibes підтверджує, що застосовується, до замовлення.

### Що робити, якщо країна не видає довідку про відсутність перешкод?

Same Vibes перевіряє, чи можна використати альтернативний документ або декларацію.

### Чи можна зробити переклад будь-де?

Переклад має підходити для португальського процесу. Ми підтверджуємо формат і координуємо його за потреби.

### Чи можна спочатку надіслати скани?

Так. Чіткі скани корисні для першої перевірки. Потім ми підтверджуємо, які оригінали або засвідчені копії потрібні.

### Чи потрібні всі документи до звернення в Same Vibes?

Ні. Зв'яжіться з нами до замовлення документів. Спочатку ми перевіряємо ситуацію і пояснюємо реалістичний маршрут.

## Наступний крок

Надішліть нам громадянства, країну проживання, сімейний стан і наявні документи. Ми перевіримо ситуацію і пояснимо наступний реалістичний крок.

**Перевірити кейс:** <https://same-vibes.com/ua/check-your-case/>

**Читати сторінку про документи:** <https://same-vibes.com/ua/documents/>

**Сайт:** <https://same-vibes.com/ua/>

**WhatsApp:** <https://wa.me/351935900533>

**Telegram:** <https://t.me/+351935900533>

**info@the-o.legal:** [info@the-o.legal](mailto:info@the-o.legal)

**Спочатку підготуйте правильну справу. Їдьте до Португалії, коли офіційний маршрут готовий.**